



**Конференция Сторон Минаматской
конвенции о ртути
Шестое совещание**
Женева, 3–7 ноября 2025 года
Пункт 4 с) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер
Конференцией Сторон: кустарная и мелкомасштабная
золотодобыча**

Вопросы для рассмотрения Конференцией Сторон в соответствии с решением МК-5/7 о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче

Добавление

**Проекты разделов, касающихся обзора хода выполнения статьи 7, для
включения в руководство по подготовке национального плана действий
по сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути в
кустарной и мелкомасштабной золотодобыче**

Записка секретариата

1. Пункт 3 с) статьи 7 Минаматской конвенции о ртути предписывает каждой Стороне, которая определила, что кустарная и мелкомасштабная добыча и обработка золота на ее территории выходит за рамки незначительной, уведомила об этом секретариат и разработала и представила в секретариат национальный план действий, каждые три года проводить обзор хода выполнения ее обязательств в соответствии со статьей 7 и включать такие обзоры в доклады, представляемые в соответствии со статьей 21.
2. Секретариат в сотрудничестве с секретариатом Глобального партнерства по ртути и региональными руководителями партнерства по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче разработал проекты разделов, касающихся обзора хода выполнения статьи 7, для включения в существующее руководство по подготовке национального плана действий по сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, принятое в решении МК-4/4¹. Цель новых разделов – содействовать проведению обзоров и оказать поддержку национальным координационным центрам в структурировании информации о результатах обзоров для включения в доклады, представляемые в соответствии со статьей 21.
3. Проекты разделов приводятся в приложении к настоящей записке. Они включают предварительное руководство по эффективному вовлечению и участию коренных народов,

* UNEP/MC/COP.6/1/Rev.1.

¹ Имеется по адресу: https://minamataconvention.org/sites/default/files/2021-06/NAP_guidance2018_EN.pdf.

местных общин и других заинтересованных субъектов, как это предусмотрено в пункте 7 решения МК-5/7, и устанавливают поэтапный подход к обзору хода выполнения статьи 7 и представлению результатов обзора.

Приложение

Проекты разделов, касающихся обзора хода выполнения статьи 7, для включения в руководство по подготовке национального плана действий по сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче

1. Согласно пункту 3 статьи 7 Минаматской конвенции о ртути, если в любой момент времени Страна определяет, что кустарная и мелкомасштабная добыча и обработка золота² на ее территории выходит за рамки незначительной, она сообщает об этом секретариату. Если Страной это определено, то от нее требуется:

- a) разработать и осуществлять национальный план действий в соответствии с приложением С к Конвенции;
- b) представить свой национальный план действий секретариату не позднее чем через три года после вступления для нее в силу Конвенции или через три года после направления уведомления секретариату, в зависимости от того, что происходит позднее;
- c) впоследствии каждые три года проводить обзор хода выполнения своих обязательств в соответствии со статьей 7 и включать такие обзоры в свои доклады, представляемые в соответствии со статьей 21 Конвенции.

2. Проекты разделов, посвященных обзору хода выполнения статьи 7, предназначены в первую очередь для предоставления руководящих указаний Странам, которые определили, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча на их территории выходит за рамки незначительной, уведомили об этом секретариат, а также разработали и представили национальный план действий³ в соответствии с пунктами 3 a) и b) статьи 7.

3. Следует отметить, что Страны, которые вынесли такое определение и уведомили об этом секретариат, но еще не разработали или не представили свои национальные планы действий, тем не менее, должны провести обзор хода выполнения статьи 7 и сообщить о прогрессе в ее выполнении в полных национальных докладах⁴.

4. Новые разделы и соответствующие корректировки включают:

- a) обновление таблицы сокращений;
- b) обновление раздела 3.3 «Представление НПД и требования в отношении отчетности»;
- c) обновление раздела 4.5 «Разработка процесса оценки НПД»;
- d) добавление нового раздела 4.7 «Проведение обзора хода выполнения статьи 7»;
- e) добавление нового приложения 7 «Шаблон для представления сведений».

5. Предлагаемые корректировки и новые разделы представлены ниже, при этом предлагаемый текст выделен подчеркиванием и указано его местоположение в руководящем документе.

a) Обновление таблицы сокращений

Добавить новое сокращение: ОХВС – обзор хода выполнения статьи 7

² В руководящем документе и, соответственно, в предлагаемом новом тексте для этого документа «кустарная и мелкомасштабная золотодобыча» заменяется на «КМЗ».

³ В руководящем документе и, соответственно, в предлагаемом новом тексте «национальный план действий» заменяется на «НПД».

⁴ Дополнительную информацию о национальных докладах и заполнении формы представления национальных сведений можно найти в руководстве по заполнению формы представления национальных сведений, которое имеется по адресу: <https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format-minamata-convention-mercury>.

b) Обновление раздела 3.3 «Представление НПД и требования в отношении отчетности»

Добавить новый последний абзац: В разделе 4.7 приводятся рекомендуемые шаги для проведения обзора хода выполнения статьи 7, а в приложении 7 содержится шаблон для представления сведений, который поможет национальным координационным центрам систематизировать информацию о результатах обзора для включения в доклады, представляемые в соответствии со статьей 21.

c) Обновление раздела 4.5 «Разработка процесса оценки НПД»

Добавить новый последний абзац: Дополнительная информация о рекомендуемых шагах для проведения обзора хода выполнения статьи 7 имеется в разделе 4.7.

d) Добавить новый раздел после раздела 4.6 «Одобрение и представление НПД»

4.7 Проведение обзора хода выполнения статьи 7

Обязательство по проведению обзора хода выполнения статьи 7 (ОХВС) распространяется на Стороны, которые определили, что КМЗ на их территории выходит за рамки незначительной, и уведомили об этом секретариат. Процесс оценки прогресса в осуществлении НПД для Сторон, разработавших НПД и представивших его в секретариат, кратко рассматривается в разделе 4.5 настоящего документа, где приводится общий обзор этого процесса и общие рекомендации по его проведению.

Учитывая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Стороны должны включать в свои доклады информацию, предусмотренную статьями 3, 5, 7, 8 и 9 Конвенции, Стороны, которые еще не представили свои НПД, в любом случае должны сообщить о прогрессе, достигнутом в выполнении их обязательств в соответствии со статьей 7. При описании действий, предпринятых для выполнения этих обязательств, они могут ссылаться на такие мероприятия, как создание комитета по подготовке НПД, сбор базовых данных для постановки задач и обращение к заинтересованным субъектам с предложением принять участие в разработке НПД. Стороны могут использовать руководство по заполнению формы представления сведений для национальных докладов в рамках Минаматской конвенции о ртути, чтобы ознакомиться с предлагаемыми подходами к подготовке ответов⁵.

Этот раздел дополняет информацию, представленную в разделе 4.5, и рекомендуемые шаги по разработке НПД (см. рис.1). Шаги, показанные на рис. 2, обеспечивают структурированный подход к процессу ОХВС.

Рис. 2.

Рекомендуемые шаги для проведения обзора хода выполнения статьи 7

⁵ Имеется по адресу: <https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format-minamata-convention-mercury>.

Нижеприведенное описание выделяет ключевые моменты, которые необходимо учитывать при каждом шаге, и не направлено на детальное разъяснение каждого шага. Перед началом обзора Сторонам следует обратиться к их НПД, и, в частности, к описанному в них процессу оценки.

4.7.1 Проверка мандата координационного механизма и обеспечение участия многих заинтересованных субъектов

- **Назначьте ведущее учреждение для надзора.** Структура, ответственная за надзор за выполнением НПД, также может проконтролировать процесс ОХВС, обеспечивая тем самым устойчивую и эффективную координацию процесса обзора, опираясь на институциональные знания, поддерживая преемственность усилий по сокращению ртути и способствуя эффективному обзору.
- **Привлеките рабочую группу.** Рабочая группа, созданная на этапе разработки НПД, может находиться в выгодном положении, чтобы продолжить выполнение своих функций и принять участие в регулировании и координации процесса обзора.
- **Проясните роли и обязанности.** Пересмотрите роли и обязанности членов рабочей группы и убедитесь, что они четко сформулированы и соответствуют задаче проведения ОХВС. Если в мандат ранее существовавшей группы не входят действия по проведению обзора, рассмотрите возможность расширения или дополнения мандата, чтобы он охватил этот этап процесса.
- **Привлеките коренные народы, местные общины⁶ и других заинтересованных субъектов.** Хотя многие местные общины и коренные народы полагаются на КМЗ как на источник дохода, многие из них также подвергаются негативному и непропорциональному воздействию КМЗ, особенно в местах, где используется ртуть. Эффективное привлечение и участие этих групп необходимо на всех этапах НПД, от разработки до осуществления и обзора, особенно в тех случаях, когда КМЗ воздействует на земли или территории коренных народов. В своем решении МК-4/4 Конференция Сторон призвала Стороны привлекать коренные народы, местные общины и других соответствующих заинтересованных субъектов к разработке и выполнению НПД. Решение МК-5/7 содержит дополнительные положения, касающиеся этого вопроса. Информация о передовых методах привлечения коренных народов и местных общин к участию в разработке, выполнении и обзоре НПД имеется в предварительном руководстве, разработанном секретариатом (UNEP/MC/COP6/INF/11).
- **Обеспечьте непрерывное взаимодействие с заинтересованными субъектами.** Непрерывно взаимодействуйте со всеми заинтересованными субъектами, включая старателей, общины, пострадавшие от загрязнения в результате КМЗ, экспертов в области здравоохранения, женские группы, молодежные группы и природоохранные организации, чтобы получать информацию об осуществлении и воздействии НПД. Более подробная информация о привлечении заинтересованных субъектов к выполнению и разработке НПД имеется в разделе 5.7.

4.7.1 Сбор новых данных и их сравнение с базовыми данными о количествах ртути и применяемых методах добычи

- **Используйте базовые данные.** Базовые данные о количествах ртути и применяемых методах добычи в КМЗ, собранные в ходе разработки НПД в соответствии с приложением С.1 d) к Конвенции, служат отправной точкой для оценки прогресса в ходе процесса ОХВС⁷. Эти базовые данные должны оставаться неизменными и использоваться в качестве опорного критерия для сравнения с новыми данными. Представленные документы, содержащие НПД, и информационные панели, демонстрирующие страновой прогресс, имеются в [хранилище НПД Минаматской конвенции](#) и представлены на [динамической информационной панели ЮНЕП для НПД](#). Базовые данные о других аспектах, таких как воздействие на окружающую среду и здоровье, а также информация о социально-экономических и юридических вопросах, тоже могут

⁶ Для целей данного документа термин «местные общины» используется для обозначения некоренных общин, которые ведут традиционный образ жизни, но не относят себя к коренным народам. Аналогичным образом, согласно Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), под «местными общинами» понимаются некоренные общины, имеющие исторические связи с местами проживания и средствами к существованию, характеризующиеся долгосрочными отношениями с природной средой, часто на протяжении многих поколений (источник: глоссарий МПБЭУ, <https://www.ipbes.net/node/41450>).

⁷ Поскольку базовые оценки количеств ртути и применяемых методов добычи в КМЗ часто отличаются значительной неопределенностью, новые данные могут продемонстрировать необходимость обоснованного изменения базовых данных. В этом случае следует придерживаться исходных базовых данных, однако можно принять во внимание скорректированные базовые данные.

быть включены в НПД и использованы в качестве справочной информации при проведении ОХВС.

- **Соберите новые данные.** Соберите новые данные о количествах ртути и применяемых методах добычи в соответствии с методологией, использованной при разработке НПД, и, по возможности, в соответствии с национальным циклом представления сведений в рамках Минаматской конвенции. Для выполнения этого шага обратитесь к инструментарию ЮНЕП и руководству *Estimating Mercury Use and Documenting Practices in Artisanal and Small-Scale Gold Mining (ASGM)* («Оценка количеств ртути и документирование применяемых методов добычи в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче (КМЗ)» и другим инструментам и методам для подготовки НПД⁸. В этот период также могут быть собраны новые данные о воздействии на окружающую среду и здоровье, а также информация по социально-экономическим и правовым вопросам.
- **Сравните достигнутый прогресс с базовыми данными.** Сравните актуальные данные о количествах ртути и применяемых методах добычи с базовыми данными и проанализируйте изменения. Сравните новые данные о воздействии на окружающую среду и здоровье, а также информацию по социально-экономическим и правовым вопросам, с базовыми данными и проанализируйте наблюдаемые тенденции.

4.7.1 Мониторинг и оценка прогресса

- **Отслеживайте прогресс в выполнении целей НПД, достижении целевых показателей по сокращению и осуществлении стратегий.** Регулярно оценивайте ход выполнения с помощью показателей, установленных в НПД. Выявляйте успешные результаты, работайте с проблемами и адаптируйте стратегии. Определите причины как успехов, так и трудностей в достижении целей и целевых показателей по сокращению, и включите любые полученные выводы в доклад.
- **Оцените прогресс в осуществлении каждой цели НПД и соответствующих мероприятий.** Оцените прогресс в осуществлении каждого из элементов НПД, предусмотренных приложением С к Конвенции, включая: искоренение наиболее опасных методов; внедрение безртутных методов и других мер по сокращению применения ртути; выбросы и высвобождения в результате деятельности в секторе; правовые и политические меры по регулированию или формализации сектора; торговлю ртутью и предотвращение ее утечки для использования в КМЗ; участие коренных народов, местных общин, старателей, женщин, молодежи, высших учебных заведений и других заинтересованных субъектов; предотвращение воздействия ртути на уязвимые группы населения; и предоставление информации старателям.
- **Применяйте специализированные подходы к оценке, когда это уместно и возможно.** Если в текущем НПД отсутствуют дезагрегированные данные или показатели, учитывающие интересы групп населения, находящихся в уязвимом положении, например, коренных народов, местных общин, женщин и детей, рассмотрите возможность устранения этого недостатка в обзоре и рекомендациях. Такие данные и показатели могут помочь в оценке влияния стратегий НПД на эти группы населения и любых проявлений неравенства в таких вопросах, как воздействие ртути и экономические выгоды.

4.7.1 Оценка существующих стратегий, корректировка плана работы и учет обратной связи для непрерывного совершенствования

Основываясь на результатах обзора, оцените эффективность текущих стратегий и скорректируйте их при необходимости.

- **Обновите стратегию и план работы.** Обновите стратегию и план работы, указав основные успехи и достигнутые показатели и учитывая любые выявленные пробелы или трудности, чтобы обеспечить адаптивность и эффективность для достижения целевых показателей по сокращению ртути и других целей НПД. При обновлении своих стратегий для НПД Стороны могут пожелать рассмотреть вопрос об укреплении стратегии или стратегий для каждого из аспектов НПД, перечисленных в приложении С к Конвенции, путем включения в них рассмотрения возникающих вопросов (например, сокращение факторов, воздействующих на биоразнообразие, таких как обезлесение) в качестве средств для сокращения выбросов, высвобождений и воздействия ртути, более эффективного привлечения коренных народов как ключевых заинтересованных субъектов

⁸ J. D. O'Neill and K. Telmer (2017), *Estimating Mercury Use and Documenting Practices in Artisanal and Small-Scale Gold Mining (ASGM)* (United Nations Environment Programme, Geneva).

² См. также другие методологии и инструменты для национальных планов действий по адресу: <https://www.unep.org/globalmercurypartnership/what-we-do/artisanal-and-small-scale-gold-mining-asgm/national-action-plans>.

и более эффективного регулирования загрязненных ртутью отходов, чтобы НПД оставались актуальными для меняющихся потребностей и обязательств.

- **Организация постоянных консультаций с партнерами и заинтересованными субъектами.** Поддерживайте постоянное взаимодействие с соответствующими национальными органами управления и органами местного самоуправления, старателями, коренными народами, местными общинами, экспертами в области здравоохранения и природоохранными организациями для сбора информации об осуществлении и воздействии НПД.
- **Интегрируйте обратную связь в стратегии и процесс обзора.** Используйте обратную связь, полученную в ходе консультаций, для доработки процесса обзора и совершенствования стратегий сокращения ртути и взаимодействия с заинтересованными субъектами.

4.7.2 Подготовка доклада и заполнение шаблона для представления сведений

После обзора выполнения НПД подготовьте доклад об ОХВС, используя шаблон для представления сведений, и включите его в национальный доклад, представляемый в соответствии со статьей 21, как того требует пункт 3 с) статьи 7¹⁰.

Доклад об ОХВС должен:

- обобщать прогресс в сокращении применения, выбросов и высвобождений ртути в КМЗ;
- подводить итоги осуществления стратегий, разработанных в рамках первоначального НПД и скорректированных и (или) обновленных по мере необходимости;
- выделять основные достижения, достигнутые показатели и трудности, возникшие в процессе обзора, а также предоставлять практические рекомендации по преодолению трудностей, если таковые имеются;
- быть представлен в установленные Конвенцией сроки, чтобы обеспечить постоянный мониторинг прогресса в достижении цели Конвенции.

Шаблон представления данных приведен в приложении 7.

Поскольку НПД каждой Стороны может отличаться от остальных, Сторонам предлагается использовать шаблон для представления сведений в качестве основного инструмента при подготовке докладов. Стороны могут дополнить шаблон соответствующей информацией из своего плана работы по подготовке НПД, который может включать конкретные цели и показатели, сохраняя при этом структуру шаблона.

(Новое) Приложение 7 «Шаблон для представления сведений»

Шаблон для представления сведений предназначен для поддержки Сторон, которые определили, что КМЗ на их территории выходит за рамки незначительной, уведомили об этом секретариат, а также разработали и представили НПД в соответствии с пунктами 3 а) и b) статьи 7.

Стороны, которые вынесли такое определение и уведомили об этом секретариат, но еще не разработали или не представили свой НПД, тем не менее, должны сделать обзор хода выполнения статьи 7 и сообщить о достигнутом прогрессе в полных национальных докладах¹¹.

Шаблон для представления сведений помогает национальным координационным центрам в подготовке докладов о принятых мерах и достигнутом прогрессе в выполнении их национальных планов действий в рамках ОХВС. В нем предусмотрена структура представления ключевой информации, которая четко связывает результаты обзора с: а) каждым аспектом, перечисленным в приложении С к Конвенции (обязательно); b) информацией, относящейся к соответствующим решениям Конференции Сторон или руководящим указаниям (дополнительно или факультативно). Также он помогает национальным координаторам: а) описать положение дел с выполнением; b) количественно оценить прогресс; и c) кратко охарактеризовать меры, предпринятые для преодоления трудностей или задержек, возникших при выполнении национального плана действий.

¹⁰ Более подробная информация о представлении сведений в рамках Минаматской конвенции имеется по адресу: <https://minamataconvention.org/en/parties/reporting>.

¹¹ Дополнительная информация о национальных докладах и руководящие указания по их представлению имеются по адресу: <https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format-minamata-convention-mercury>.

Примечание: в отношении некоторых категорий Стороны могут указать «н. п.» («не применимо»), если категория не относится к их НПД¹².

Раздел 1: Резюме (предоставьте краткое пояснение): Цель этого раздела – представить в текстовой форме обзор прогресса, достигнутого в выполнении НПД, ключевую информацию о рассматриваемом трехгодичном периоде и области, которые Сторона сочла требующими внимания.

- **Обзор прогресса в выполнении НПД.** Краткое изложение общего прогресса, достигнутого в выполнении НПД, включая основные достижения, возникшие трудности и любые корректировки графика или основных этапов.
- **Ключевая информация.** Основные успехи или вехи, достигнутые за отчетный период, и обновленная национальная оценка количеств ртути, применяемой в КМЗ, а также выбросов и высвобождений в окружающую среду в результате обработки в процессе КМЗ.
- **Области, требующие внимания.** Конкретные вопросы, требующие дополнительного внимания или корректировки стратегии осуществления.

¹² Такие категории могут включать решения Конференции Сторон или руководящие указания, принятые или изданные после разработки или выполнения НПД Стороны и не относящиеся к соответствующему периоду обзора.

Раздел 2: Положение дел с осуществлением НПД. В таблице ниже приведен формат представления данных о положении дел с национальными целями, задачами и стратегиями, изложенными в НПД.

<u>Приложение С и соответствующие решения Конференции Сторон</u>	<u>Цели / показатели</u>	<u>Изначальный график</u>	<u>Скорректированный график (если применимо)</u>	<u>Положение дел с выполнением</u>	<u>Прогресс / завершение (в процентах)^a</u>	<u>Принятые меры</u>	<u>Трудности / задержки</u>
<u>Приложение С (обязательное)</u>							
a) <u>Национальные цели</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр сроков, выделение дополнительных ресурсов]	[например, задержка из-за проблем с финансированием]
b) <u>Цели по сокращению</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр сроков, выделение дополнительных ресурсов]	[например, задержка из-за проблем с финансированием]
c) <u>Меры по отказу от:</u>							
i. <u>амальгамирования цельной руды</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
ii. <u>открытого сжигания амальгамы или переработанной амальгамы</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
iii. <u>сжигания амальгамы в жилых районах</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
iv. <u>выщелачивания цианированием осадочных пород, руды или шлама, куда была добавлена ртуть, без первоначального удаления ртути</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
d) <u>меры по содействию упорядочению или регулированию сектора кустарной и мелкомасштабной золотодобычи</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр сроков, выделение дополнительных ресурсов]	[например, задержки в связи с принятием законодательства]

<u>Приложение С и соответствующие решения Конференции Сторон</u>	<u>Цели / показатели</u>	<u>Изначальный график</u>	<u>Скорректированный график (если применимо)</u>	<u>Положение дел с выполнением</u>	<u>Прогресс / завершение (в процентах)^a</u>	<u>Принятые меры</u>	<u>Трудности / задержки</u>
e) <u>базовые оценки использованных количеств ртути и методов, применяемых при кустарной и мелкомасштабной добыче и обработке золота на ее территории^b</u>		[дата]	[дата]	[изначальные / обновленные]	[--]	н. п.	н. п.
f) <u>стратегии поощрения сокращения выбросов и высвобождений, а также уменьшения воздействия ртути при кустарной и мелкомасштабной добыче и обработке золота, включая безртутные методы^c</u>		[Дата]	[Дата]	[Завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
g) <u>стратегии регулирования торговли и предупреждения утечки ртути и ртутных соединений как из иностранных, так и из отечественных источников для использования при кустарной и мелкомасштабной добыче и обработке золота</u>		[Дата]	[Дата]	[Завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр графика, назначение дополнительных информационных сессий]	[например, отсрочка принятия закона]
h) <u>стратегии привлечения заинтересованных сторон к осуществлению и дальнейшей разработке национального плана действий, включая коренные народы и местные общины^{d, e}</u>		[Дата]	[Дата]	[Завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр графика, назначение дополнительных информационных сессий]	[например, смена персонала; отсутствие перевода]
i) <u>стратегии в области здравоохранения по борьбе с воздействием ртути на старателей, занимающихся кустарной и мелкомасштабной золотодобычей, и на их общины</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, выделение дополнительных ресурсов, найм дополнительного персонала]	[например, отсутствие условий]
j) <u>стратегии предотвращения воздействия ртути, используемой при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, на уязвимые группы населения, в частности, на детей и женщин</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, смена персонала]

<u>Приложение С и соответствующие решения Конференции Сторон</u>	<u>Цели / показатели</u>	<u>Изначальный график</u>	<u>Скорректированный график (если применимо)</u>	<u>Положение дел с выполнением</u>	<u>Прогресс / завершение (в процентах)^a</u>	<u>Принятые меры</u>	<u>Трудности / задержки</u>
<u>детородного возраста, особенно беременных женщин^{d,e}</u>							
k) <u>стратегии предоставления информации старателям, занимающимся кустарной и мелкомасштабной золотодобычей, и затрагиваемым общинам</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, запланированы дополнительные учебные занятия]	[например, внедрение технологии происходит медленнее, чем ожидалось]
l) <u>возможные дополнительные стратегии для достижения целей, включая применение и внедрение стандартов безртутной кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, а также рыночных механизмов или маркетинговых инструментов</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, государственно-частное партнерство в области рыночных стимулов]	[например, отсутствие опыта]
Соответствующие решения Конференции Сторон и руководящие указания (дополнительно)							
m) <u>бюджет и распределение ресурсов (руководство по подготовке НПД, раздел 4.4 d))</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр сроков, выделение дополнительных ресурсов]	[например, задержка из-за проблем с финансированием]
n) <u>интеграция гарантий сохранения биоразнообразия в НПД (решение МК-5/17)</u>		[дата]	[дата]	[завершено / в процессе / отложено]	[--]	[например, пересмотр сроков, выделение дополнительных ресурсов]	[например, задержка из-за проблем с финансированием]

^a Процент = (фактический уровень-базовый уровень) / (целевой уровень-базовый уровень).

^b Поскольку базовые оценки количеств и применяемых методов добычи в КМЗ часто отличаются значительной неопределенностью, новые данные могут продемонстрировать необходимость обоснованного изменения базовых данных. В этом случае следует придерживаться исходных базовых данных, однако можно принять во внимание скорректированные базовые данные. При подготовке доклада используйте приведенные графы, чтобы сообщить о любых изменениях в базовом уровне на основе новых данных, которые стали известны.

^c В главе 8 этого документа представлены основные рекомендации по регулированию отвалов, образующихся в результате КМЗ. Для получения технической информации Стороны могут обратиться к руководящему документу по регулированию отвалов, образующихся в ходе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи (UNEP/MC/COP.4/INF/6).

^d Раздел 4.7.1 настоящего документа содержит ссылку на предварительное руководство по вовлечению и участию коренных народов и местных общин в разработке, выполнении и обзоре национальных планов действий в отношении КМЗ. Более подробная информация имеется в документе UNEP/MC/COP.6/INF/11.

^e В главе 7 этого документа подчеркивается, что подходы, учитывающие гендерные вопросы, необходимы для достижения цели статьи 7 и приложения С, и особенно для защиты здоровья человека и окружающей среды от негативных последствий применения ртути в КМЗ. Настоящее руководство призывает Стороны выявлять и решать обусловленные гендером проблемы в области КМЗ и принимать меры, способствующие конструктивному участию женщин и других маргинализованных групп в разработке, осуществлении и пересмотре национальных планов действий.

Раздел 3: рекомендации и дальнейшие шаги (предоставьте краткое пояснение). В этом разделе перечислены и кратко описаны рекомендации по совершенствованию выполнения НПД на основе проведенного обзора, а также перечислены последующие шаги и предстоящие или обновленные этапы для следующего отчетного периода.

- **Рекомендации по улучшению выполнения НПД:**
 - [например, рекомендация 1: усилить информационно-пропагандистскую работу в отдаленных населенных пунктах;]
 - [например, рекомендация 2: укрепить механизмы, обеспечивающие применение безртутных технологий золотодобычи.]
- **Следующие шаги:** изложите дальнейшие действия и предстоящие этапы на следующий отчетный период:
 - [например, следующий шаг 1: завершение программы сертификации безртутной добычи;]
 - [например, следующий шаг 2: расширение программ по оказанию медицинской помощи в уязвимых сообществах.]

Раздел 4: Приложите технический справочный доклад, если таковой имеется. В техническом справочном докладе должны быть представлены вспомогательные данные, расчеты и методологии, использованные для обобщения информации в шаблоне для представления сведений.
